

# Journals

No. 189

Thursday, April 27, 1995

10:00 a.m.

# Journaux

N<sup>o</sup> 189

Le jeudi 27 avril 1995

10h00

## PRAYERS

## PRIÈRE

## DAILY ROUTINE OF BUSINESS

## AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

## TABLING OF DOCUMENTS

## DÉPÔT DE DOCUMENTS

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Milliken (Parliamentary Secretary to the Government House Leader in the House of Commons) laid upon the Table,—Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to petitions Nos. 351-2349 to 351-2355 concerning gun control.—Sessional Paper No. 8545-351-16M.

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Milliken (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose sur le Bureau,—Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions n<sup>os</sup> 351-2349 à 351-2355 au sujet du contrôle des armes à feu.—Document parlementaire n<sup>o</sup> 8545-351-16M.

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Milliken (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the Table,—Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to petitions Nos. 351-1797, 351-1845, 351-1878, 351-1879, 351-1884, 351-2061, 351-2256, 351-2303 and 351-2328 concerning the Canadian Wheat Board.—Sessional Paper No. 8545-351-84A.

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Milliken (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose sur le Bureau,—Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions n<sup>os</sup> 351-1797, 351-1845, 351-1878, 351-1879, 351-1884, 351-2061, 351-2256, 351-2303 et 351-2328 au sujet de la Commission canadienne du blé.—Document parlementaire n<sup>o</sup> 8545-351-84A.

## STATEMENTS BY MINISTERS

## DÉCLARATIONS DE MINISTRES

Pursuant to Standing Order 33(1), Mr. Eggleton (President of the Treasury Board) made a statement.

Conformément à l'article 33(1) du Règlement, M. Eggleton (président du Conseil du Trésor) fait une déclaration.

## MOTIONS

## MOTIONS

By unanimous consent, Mr. Eggleton (President of the Treasury Board), seconded by Mr. Godin (Châteauguay), Mr. Hart (Okanagan—Similkameen—Merritt), Ms. McLaughlin (Yukon) and Mrs. Wayne (Saint John), moved,—That this House solemnly commemorates the fiftieth anniversary of the liberation of the Nazi concentration camps, remembers the lives of the millions of men, women and children who perished at the hands of tyranny, and honours the many Canadians who fought for freedom and justice at a time of darkness.

Du consentement unanime, M. Eggleton (président du Conseil du Trésor), appuyé par M. Godin (Châteauguay), M. Hart (Okanagan—Similkameen—Merritt), M<sup>me</sup> McLaughlin (Yukon) et M<sup>me</sup> Wayne (Saint John), propose,—Que cette Chambre marque solennellement le 50<sup>e</sup> anniversaire de la libération des camps de concentration nazis, et qu'elle honore la mémoire des millions d'hommes, de femmes et d'enfants qui ont péri sous le joug de la tyrannie, ainsi que tous les Canadiens qui se sont battus au nom de la liberté et de la justice.

The question was put on the motion and it was agreed to.

La motion, mise aux voix, est agréée.

## PRESENTING REPORTS FROM INTER-PARLIAMENTARY DELEGATIONS

Pursuant to Standing Order 34(1), Mr. Speller (Haldimand—Norfolk) presented the Report of the Canadian Branch of the Commonwealth Parliamentary Association (CPA) respecting its visit to Hong Kong from March 13 to 17, 1995.—Sessional Paper No. 8565–351–53A.

## PRESENTING PETITIONS

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified correct by the Clerk of Petitions were presented as follows:

- by Mr. Szabo (Mississauga South), one concerning the income tax system (No. 351–2944);
- by Mr. Mifflin (Bonavista—Trinity—Conception), one concerning euthanasia (No. 351–2945);
- by Mr. Harb (Ottawa Centre), one concerning the Young Offenders Act (No. 351–2946);
- by Mr. Boudria (Glengarry—Prescott—Russell), one concerning euthanasia (No. 351–2947) and one concerning gun control (No. 351–2948).

## GOVERNMENT ORDERS

The Order was read for the consideration of the Business of Supply.

Mr. Manning (Calgary Southwest), seconded by Miss Grey (Beaver River), moved,—That this House recognize that since the inception of our national health care system the federal share of funding for health care in Canada has fallen from 50 percent to 23 percent and therefore the House urges the government to consult with the provinces and other stakeholders to determine core services to be completely funded by the federal and provincial governments and non-core services where private insurance and the benefactors of the services might play a supplementary role.

Debate arose thereon.

## STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

## ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

## GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Manning (Calgary Southwest), seconded by Miss Grey (Beaver River), in relation to the Business of Supply.

The debate continued.

Pursuant to Standing Order 81(19), the proceedings expired.

## PRÉSENTATION DE RAPPORTS DE DÉLÉGATIONS INTERPARLEMENTAIRES

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, M. Speller (Haldimand—Norfolk) présente le rapport de la Section canadienne de l'Association parlementaire du Commonwealth (APC) concernant sa visite à Hong Kong du 13 au 17 mars 1995.—Document parlementaire n° 8565–351–53A.

## PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées correctes par le greffier des pétitions sont présentées:

- par M. Szabo (Mississauga—Sud), une au sujet de l'impôt sur le revenu (n° 351–2944);
- par M. Mifflin (Bonavista—Trinity—Conception), une au sujet de l'euthanasie (n° 351–2945);
- par M. Harb (Ottawa—Centre), une au sujet de la Loi sur les jeunes contrevenants (n° 351–2946);
- par M. Boudria (Glengarry—Prescott—Russell), une au sujet de l'euthanasie (n° 351–2947) et une au sujet du contrôle des armes à feu (n° 351–2948).

## ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Il est donné lecture de l'ordre portant prise en considération des travaux des subsides.

M. Manning (Calgary—Sud—Ouest), appuyé par M<sup>me</sup> Grey (Beaver River), propose,—Que cette Chambre reconnaisse que, depuis la création de notre régime national de soins de santé, la part du financement fourni par le gouvernement fédéral est passée de 50 pour cent à 23 pour cent et, par conséquent, que la Chambre exhorte le gouvernement à consulter les provinces et d'autres intervenants, afin de préciser quels sont les services essentiels qui seront entièrement financés par les gouvernements du Canada et des provinces, et les services non essentiels pour lesquels les assurances privées et les bénéficiaires des services seront peut-être appelés à jouer un rôle complémentaire.

Il s'élève un débat.

## DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

## QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

## ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Manning (Calgary—Sud—Ouest), appuyé par M<sup>me</sup> Grey (Beaver River), relative aux travaux des subsides.

Le débat se poursuit.

Conformément à l'article 81(19) du Règlement, les délibérations sont terminées.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 5:46 p.m., pursuant to Standing Order 30(7), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The Order was read for the second reading and reference to the Standing Committee on National Defence and Veterans Affairs of Bill C-295, An Act to provide for the control of Canadian peacekeeping activities by Parliament and to amend the National Defence Act in consequence thereof.

Mr. Strahl (Fraser Valley East), seconded by Mr. Frazer (Saanich—Gulf Islands), moved,—That the Bill be now read a second time and referred to the Standing Committee on National Defence and Veterans Affairs.

Debate arose thereon.

Pursuant to Standing Order 93, the time provided for consideration of Private Members' Business expired and the Order was dropped to the bottom of the order of precedence on the *Order Paper*.

PROCEEDINGS ON ADJOURNMENT MOTION

At 6:45 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question "That this House do now adjourn" was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid upon the Table as follows:

—by Mr. Young (Minister of Transport)—Report of VIA Rail Canada Inc., together with the Auditor General's Report, for the year 1994, pursuant to subsection 150(1) of the Financial Administration Act, Chapter F-11, Revised Statutes of Canada, 1985.—Sessional Paper No. 8560-351-128A. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Transport*)

—by Mr. Young (Minister of Transport)—Report of the Atlantic Pilotage Authority, together with the Auditor General's Report, for the year 1994, pursuant to subsection 150(1) of the Financial Administration Act, Chapter F-11, Revised Statutes of Canada, 1985.—Sessional Paper No. 8560-351-415A. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Transport*)

—by Mr. Young (Minister of Transport)—Report of the Great Lakes Pilotage Authority Ltd., together with the Auditor General's Report, for the year 1994, pursuant to subsection 150(1) of the Financial Administration Act, Chapter F-11, Revised Statutes of Canada, 1985.—Sessional Paper No. 8560-351-417A. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Transport*)

—by Mr. Young (Minister of Transport)—Report of the Pacific Pilotage Authority, together with the Auditor General's Report, for the year 1994, pursuant to subsection 150(1) of the Financial Administration Act, Chapter F-11, Revised Statutes of Canada, 1985.—Sessional Paper No. 8560-351-418A. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Transport*)

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 17h46, conformément à l'article 30(7) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des Affaires émanant des députés.

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la défense nationale et des anciens combattants du projet de loi C-295, Loi visant à pourvoir au contrôle par le Parlement des activités de maintien de la paix du Canada et modifiant la Loi sur la défense nationale en conséquence.

M. Strahl (Fraser Valley—Est), appuyé par M. Frazer (Saanich—Les Îles—du—Golfe), propose,—Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la défense nationale et des anciens combattants.

Il s'élève un débat.

Conformément à l'article 93 du Règlement, la période prévue pour l'étude des Affaires émanant des députés est expirée et l'ordre est reporté au bas de l'ordre de priorité au *Feuilleton*.

DÉLIBÉRATIONS SUR LA MOTION D'AJOURNEMENT

À 18h45, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion «Que la Chambre s'ajourne maintenant» est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au Greffier de la Chambre sont déposés sur le Bureau de la Chambre comme suit:

—par M. Young (ministre des Transports)—Rapport de VIA Rail Canada Inc., ainsi que le rapport du Vérificateur général y afférent, pour l'année 1994, conformément à l'article 150(1) de la Loi sur la gestion des finances publiques, chapitre F-11, Lois révisées du Canada (1985).—Document parlementaire n° 8560-351-128A. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoyé en permanence au Comité permanent des transports*)

—par M. Young (ministre des Transports)—Rapport de l'Administration de pilotage de l'Atlantique, ainsi que le rapport du Vérificateur général y afférent, pour l'année 1994, conformément à l'article 150(1) de la Loi sur la gestion des finances publiques, chapitre F-11, Lois révisées du Canada (1985).—Document parlementaire n° 8560-351-415A. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoyé en permanence au Comité permanent des transports*)

—par M. Young (ministre des Transports)—Rapport de l'Administration de pilotage des Grands Lacs Ltée, ainsi que le rapport du Vérificateur général y afférent, pour l'année 1994, conformément à l'article 150(1) de la Loi sur la gestion des finances publiques, chapitre F-11, Lois révisées du Canada (1985).—Document parlementaire n° 8560-351-417A. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoyé en permanence au Comité permanent des transports*)

—par M. Young (ministre des Transports)—Rapport de l'Administration de pilotage du Pacifique, ainsi que le rapport du Vérificateur général y afférent, pour l'année 1994, conformément à l'article 150(1) de la Loi sur la gestion des finances publiques, chapitre F-11, Lois révisées du Canada (1985).—Document parlementaire n° 8560-351-418A. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoyé en permanence au Comité permanent des transports*)

## PETITIONS FILED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified correct by the Clerk of Petitions were filed as follows:

—by Mrs. Brown (Calgary Southeast), one concerning the parole system (No. 351–2949);

—by Mr. Jordan (Leeds—Grenville), one concerning the Canadian Human Rights Act (No. 351–2950);

—by Mr. Dhaliwal (Vancouver South), one concerning sexual orientation (No. 351–2951).

## ADJOURNMENT

At 6:52 p.m., the House adjourned until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

## PÉTITIONS DÉPOSÉES AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées correctes par le greffier des pétitions sont déposées:

—par M<sup>me</sup> Brown (Calgary–Sud–Est), une au sujet du système de libération conditionnelle (n<sup>o</sup> 351–2949);

—par M. Jordan (Leeds—Grenville), une au sujet de la Loi canadienne sur les droits de la personne (n<sup>o</sup> 351–2950);

—par M. Dhaliwal (Vancouver–Sud), une au sujet de l'orientation sexuelle (n<sup>o</sup> 351–2951).

## AJOURNEMENT

À 18h52, la Chambre s'ajourne jusqu'à demain, à 10h00, conformément à l'article 24(1) du Règlement.